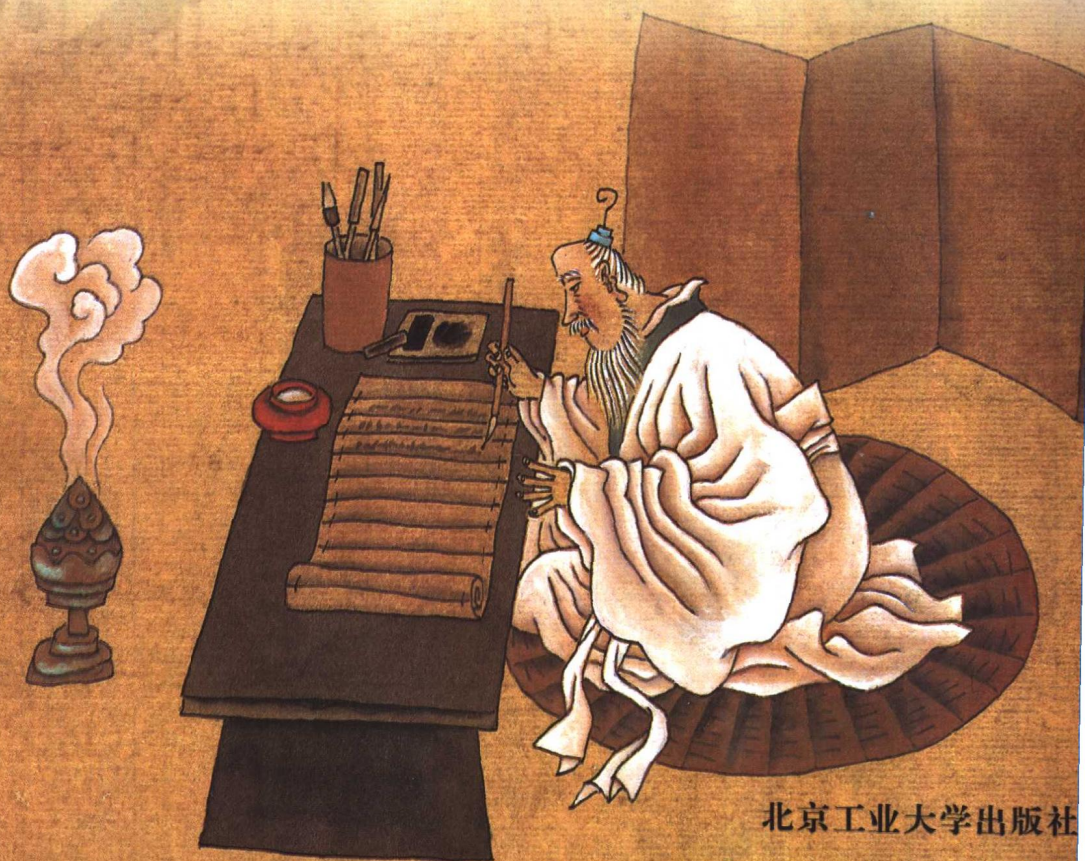


高中文言文

【译·释·析·评】

主编 杨中琦

以教育部最新教学大纲为纲
与人教社最新教材配套
GAOZHONGWENYANWEN



北京工业大学出版社

以教育部最新教学大纲为纲
与人教社最新教材配套

高中

文言文译·释·析·评

主 编 杨中琦
编 委 何 友 张志力
陈旭东 陆炎山
许 琼



北京工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

高中文言文译·释·析·评/杨中琦主编. —北京:
北京工业大学出版社, 2003. 7

ISBN 7-5639-1305-X

I. 高… II. 杨… III. 文言文—高中—教学参考资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 061224 号

高中文言文译·释·析·评

杨中琦 主编

*

北京工业大学出版社出版发行
邮编:100022 电话:(010)67392308

各地新华书店经销

长沙市银都教育印刷厂印刷

*

2003 年 12 月第 1 版 2003 年 12 月第 1 次印刷
787mm×1092mm 16 开本 23 印张 590 千字

印数: 1~8000 册

ISBN 7-5639-1305-X/G·696

定价:22.80 元



编者介绍

杨中琦：中学特级教师，从事语文教学近四十年，为高三文科把关教师，多次取得优异成绩。在教学中，坚决贯彻党的教育方针，言传身教，兢兢业业，对学生循循善诱，严以督导，采取“亲、严、细、活”的教学方法，为学生升入高等学校的学习打下坚实的基础。教学上严于执教，敏于治学，博采众长，开拓进取，与时俱进，形成了自己的教学风格；以语文教学为主体，进行全方位教学，陶冶学生的道德情操，培养学生感受和运用祖国语言的能力和创新精神，提高审美情趣和文化品位及人文素质，发展健康个性，具有发现、探索、解决问题的能力，使其成为社会的主人。所教学生的作文和演讲多次获得省、市一等奖，有三十多人的习作在国家和省级报刊上发表。在教学中不断进行教学理论研究和经验总结，著述和编写的教学论文及语文读物近百万字，如《中学语文语法和修辞》《怎样辅导学生作文》《高考语文试题精解》《高中必背诗词解析》等，有的在国家和省级书刊上刊载，有的获省一等奖。



前言

我国古代散文含蕴丰富，意境深远，构思精巧，语言精美；古典诗词博大精深，内涵深刻，哲理精辟，意存高远。学习优秀的古典诗文，可以继承民族传统文化传统，弘扬民族精神，培养审美意识，提高审美情趣。中学语文课本中编选的古文，是古典文学中的精品。为了帮助中学生学好古典诗文，掌握文言知识，全面提高语文素质，我们编写了《高中文言文译·释·析·评》和《初中文言文译·释·析·评》这两本语文读物。这两本书也可作为中学语文教师教学的参考用书和古典文学爱好者自学的参阅资料。

这两本书是紧扣教育部最新颁布的语文教学大纲，与人教版最新语文教材紧密配套而编写的，注重语文知识的系统性、科学性和人文精神，帮助学生掌握和理解文言文中常用的实词、虚词和句式，正确领会课文的思想内容，懂得一些必要的古代文化、文学常识，提高学生古典诗文的阅读能力和审美鉴赏能力。

这两本书条理分明，重点突出，内容全面，纲目清楚，极具适用性。每篇课文分为五个部分：

【作者作品】介绍作者的生平、成就、风格及对当时或后世的影响，介绍作品的时代背景、内容主旨、基本特色、标题含义、文体知识及有关的文化、文学常识等。行文力求简明扼要、准确无误、重点突出。

【对译注释】古诗文用现代汉语翻译，以直译为主，辅以意译。翻译时实词虚词，一一对照；句子句式，处处落实；译文做到准确流畅，通俗易懂。注释中，难字有注音，实词有注解，虚词有说明，句式有解析，至于词类活用、通假互文、古今异义、固定结构和典故等等，都有准确而简明的解说。

【分析评点】从总体上准确把握课文内容，剖析篇章结构，概括段意层意，品评美词妙句，评点义理辞章，做到要言不烦，深浅适度，以精当的分析为引导，培养学生的分析判断能力和阅读鉴赏能力。

【阅读举要】在解读全文的基础上，举出课文的重点难点和应理解及掌握的地方，比如深邃的主旨，独具特色的写作方法，人物形象的刻画，作品的时代性和社会意义等，均作出进一步的分析和评价，让学生所学的语文知识具有一定的深度。间或有文言知识讲解，以释疑难。

【习题解答】对课文习题作出解题指导和参考答案，以便于学生自学，主动学好语文知识。

此外，还附有“课外选读”，精选了三篇重要的文言文，同样作了作者作品介绍和对译注释等，作为备考复习资料，以扩大学生阅读视野，增加文言文知识，提高文言文阅读能力和赏析水平。

这两本书的编者，都是富有教学经验的中学特级教师和高级教师，编写时注重针对性和适用性，并博采众专家之长，尽量满足读者对文言文知识的渴求。但水平有限，难免有错误之处，敬请广大读者一一指正，不胜感谢。

编 者

目 录

第 一 册

烛之武退秦师	《左传》	1
*勾践灭吴	《国语》	5
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》	11
*触龙说赵太后	《战国策》	14
子路、曾皙、冉有、公西华侍坐	《论语》	18
寡人之于国也	《孟子》	23
*劝学	《荀子》	27
*秋水	《庄子》	31

第 二 册

过秦论	贾 谊	33
鸿门宴	司马迁	40
*兰亭集序	王羲之	49
*归去来兮辞	陶 潜	53
师说	韩 愈	57
阿房宫赋	杜 牧	61
*谏太宗十思疏	魏 征	66
*种树郭橐驼传	柳宗元	70

第 三 册

《诗经》三首	75
卫风·氓	75
秦风·无衣	78
*邶风·静女	79
离骚（节选）	屈原 81
*孔雀东南飞（并序）	85
*汉魏晋五言诗三首	98
迢迢牵牛星	98
白马篇	曹 植 99
归园田居	陶渊明 101
梦游天姥吟留别	李 白 103
琵琶行（并序）	白居易 107
近体诗六首	114
山居秋暝	王 维 114
登高	杜 甫 116
*蜀相	杜 甫 117
*石头城	刘禹锡 119
*锦瑟	李商隐 120
*书愤	陆 游 121
词七首	123
*虞美人	李 煜 123
雨霖铃	柳 永 124
念奴娇 赤壁怀古	苏 轼 125
*鹊桥仙	秦 观 127
*声声慢	李清照 128
*永遇乐 京口北固亭怀古	辛弃疾 130
*扬州慢	姜 夔 132
六国论	苏 洵 135
游褒禅山记	王安石 140
*伶官传序	欧阳修 145

*石钟山记	苏 轼	151
项脊轩志	归有光	156
五人墓碑记	张 溥	161
*登泰山记	姚 鼐	168
*病梅馆记	龚自珍	172

第 四 册

窦娥冤	关汉卿	177
长亭送别	王实甫	184
*闺塾	汤显祖	192
*哀江南	孔尚任	199
陈情表	李 密	203
*祭十二郎文	韩 愈	208
*愚溪诗序	柳宗元	216
赤壁赋	苏 轼	220
逍遥游（节选）	《庄子》	225
滕王阁序	王 勃	229
*柳毅传（节选）	李朝威	236
*促织	蒲松龄	247

第 五 册

蜀道难	李 白	258
将进酒	李 白	261
*兵车行	杜 甫	264
*李杜诗五首		268
峨眉山月歌	李 白	268
春夜洛城闻笛	李 白	269
客至	杜 甫	270
旅夜书怀	杜 甫	271

登岳阳楼	杜 甫	272
齐桓晋文之事	《孟子》	273
庄暴见孟子	《孟子》	283
*孟子见梁襄王	《孟子》	286
*短文两篇	《孟子》	288
齐人有一妻一妾		288
弈秋		290

第 六 册

报任安书（节选）	司 马 迁	292
廉颇蔺相如列传（节选）	司 马 迁	302
*屈原列传（节选）	司 马 迁	315
*信陵君窃符救赵（节选）	司 马 迁	323

课外选读

张衡传	范 晔	333
察今	《吕氏春秋》	339
赤壁之战	《资治通鉴》	345

注：篇目目前没有标号的是教读课文，标有*的是自读课文。

烛之武退秦师

《左传》

【作者作品】

本课文选自《左传·僖公三十年》。

《左传》是我国第一部叙事详尽的编年体断代史，也是著名的历史散文集，相传是与孔子同时代的春秋时期鲁国的史官左丘明所作。孔子作《春秋》，左丘明为之作传，称为《春秋左氏传》，或称《左氏春秋》，简称《左传》。

《左传》按鲁国国君在位的年代编写，起于鲁隐公元年（前 722 年），止于鲁哀公二十年（前 475 年），系统而详细、具体而真实地记叙了春秋时代各国政治、经济、军事、外交和文化等方面的事件，是研究我国历史的重要历史文献，不但有较高的史学价值，而且有很高的文学价值。它叙事简洁得当，曲折动人，并善于从人物的语言、行动和细节的描写中表现人物的性格特征。特别是对话描写，从容委婉，意味深长，艺术高超，往往寥寥数语，神情毕见，使读者如闻其声，如见其人。清人朱彝尊极为推崇该书，说“左氏之传，史之极也，文采若云月，高深若山海”。

鲁僖公三十年（前 630 年），晋国和秦国联合围攻郑国。郑国危在旦夕，郑大夫烛之武临危受命，凭借自己的机智和勇敢，利用秦晋之间的矛盾，说服秦王。后来，秦国不仅撤走围攻郑国的军队，反而派兵保卫郑国，迫使晋国撤兵，郑国终于得以保全。本文颂扬了烛之武临危受命、不畏险阻、只身说敌的勇敢言行、机智善辩的外交才能和维护国家安全的爱国精神。

【对译注释】

晋侯、秦伯围郑，以其无礼于晋，且

晋文公和秦穆公联合围攻郑国，因为郑国曾经对晋文公无礼，并

贰于楚也。

且在与晋国结盟的情况下又与楚国结盟。

晋侯、秦伯：晋文公和秦穆公。春秋时期有公、侯、伯、子、男五等爵位。以其无礼于晋：指晋文公出亡过郑时，郑国没有用应有的礼遇接待他。以，因为。其，它，指代郑国。于，对。贰于楚：从属于晋国的同时又从属于楚国。贰，从属二主。于，与。

晋军函陵，秦军汜南。

军：驻军，驻扎。函陵：郑国地名，在现晋军驻扎在函陵，秦军驻扎在汜南。

汜（fàn）南：汜水的南面，属郑地。汜，古水名，今已湮没。

佚之狐言于郑伯曰：“国危矣，若使烛之武见秦君，

佚之狐对郑伯说：“国家非常危急了，如果派烛之武去见秦君，

师必退。”公从之。

秦、晋一定会退兵。”郑文公听从了他的建议。

辞曰：“臣之壮也，犹不

师：军队。从：听从，同意。烛之武推辞说：“我年轻的时候，尚且不

【分析评点】

第 1 段：秦晋围郑。

开篇点明战争发生的原因和敌我双方力量的对比，渲染了紧张的气氛，为“烛之武退秦师”埋下了伏笔。

第 2 段：烛之武临危受命。

佚之狐举贤荐能，烛之武先辞后许，郑文公先承认错误，后晓之以利，文笔有波澜，颇具戏剧性。

如人；今老矣，无能为也已。”〔辞：推辞。之：语中助词。犹：尚且。为：做，办事。也已：了。虚词复用。〕

已，同公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是

寡人之过也。然郑亡，子亦有不利焉。”
这是我的过错。然而假如郑国灭亡了，对您也有不利啊。”烛之武这才

许之。〔子：古代对人的尊称。是：这。寡人：古代诸侯的自称。过：过错。之：这，指代“见秦君”这件事。〕

夜缒而出，见秦伯，曰：“秦、晋围
夜里用绳子将烛之武从城上放下去，进见秦穆公，说：“秦、晋围

郑，郑既知亡矣。若亡郑而有益于君，
攻郑国，郑国已经知道要灭亡了。倘若灭掉郑国而对您有好处，那我

敢以烦执事。〔缒(zhuì)：用绳子拴着人(或物)从上往下送。既：已经。敢：表尊敬的谦词，不译。执事：就冒昧地拿亡郑这件事来麻烦您。〕

对方越国以鄙远，君知其难也。
越过晋国把远方的郑国作为秦国的边界，您知道这是困难的。

焉用亡郑以陪邻？〔鄙：本指边邑，此处名词作动词用。远：指郑国。焉：为什么。陪：增加。〕

邻之厚，君之薄也。若舍
邻国的实力雄厚了，您秦国的实力就相对削弱了。如果放弃灭

郑以为东道主，行李之往
亡郑国，而把郑国作为东方道路上招待过客的主人，秦国的使者往来

来，共其乏困，君亦无所害。
经过，郑国可以为他们供应缺少的东西，这对您来说，也没有什么害

处。〔舍：放弃。行李：出使的人，使者。共(gōng)：同。且：况且。君尝为晋君处。〕

赐矣，许君焦、瑕，朝济
有恩惠，他也会答应把焦、瑕两座城割让给您，然而，他早上渡河归

而夕设版焉，君之所知也。〔尝：曾经。为：给予。赐：恩惠。济：渡河。设版：修筑防御工事。〕

版，筑土墙。〔夫：晋国，有什么满足的呢？现在它已把郑国当作东部的疆界，用的夹板。〕

又欲肆其西封，若不阙秦，将焉取之？
又想扩张西部的疆界，如果不侵损秦国，晋国将从哪里取得它所企求

此处对话并非闲笔，一“辞”一“许”，足见烛之武之智和忠。

第3段：烛之武说秦。这是文章的主体，最精彩之处。

第一层（“夜缒”至“君之薄也”）：亡郑陪邻，于秦无益。

第二层（“若舍郑”至“无所害”）：舍郑以为东道主，于秦无害。

第三层（“且君”至“图之”）：旧事重提，借机离间。

烛之武说秦，句句有理，句句有力，委婉曲折，层层递进，具有逻辑性和感染力

阙秦 以利晋， 唯君 图 之。” [夫 (fū): 的土地呢? 秦国受损而晋国受益，请您好好考虑考虑这件事。] [发语词。]

何厌之有：即“有何厌”。厌，满足。封：疆界，这里名词作动词。肆：延 秦伯 伸，扩张。阙(jué)：侵损、削减。焉：哪里。唯：句首语气词，表希望。秦伯听后很 说， 与郑人盟。 使杞子、逢孙、杨孙 戍之，乃 高兴，就与郑国签订了盟约。派杞子、逢孙、杨孙帮郑国守卫，就撤 还。 [说：同，“悦”。杞子、逢 (páng) 孙、 军回国了。] [杨孙：三人都是秦国大夫。戍：戍守。]

子犯请 击 之，公 曰：“不可。微 夫 人之力 子犯请求袭击秦军，晋文公说：“不行。假如没有那个人的帮助， 不 及此。 因 人 之力 而 敝 之， 不仁； 我就不会有今天。借助了别人的力量而又去损害他，这是不仁义的； 失 其 所与， 不 知 ； 以 乱 易 整， 失掉自己的盟国，这是不明智的；以秦晋的混乱相争代替原先的联合 不武。 吾 其 还 也。” 亦去 之。 一致，这是不勇武的。我们还是回去吧！”晋国的军队也撤离了郑国。

[子犯：晋国大夫。公：指晋文公。微：假如没有。夫：那，指秦穆公。因：依靠。敝：损 害。与：结交，亲附。知：通“智”。易：改变。其：表商量口气，还是。去：离开。去 之：离开郑国。] 之，指代晋国。]

【阅读举要】

本课文虽然篇幅较短，但内容生动有趣，语言浅显而有个性，写法上具有自身的特点。

一、伏笔照应，行文严谨

本课文在叙述故事时，能够处处注意伏笔与照应。文章一开始便交待晋、秦围郑的原因是“以其无礼于晋，且贰于楚也”，说明秦、郑并没有多大的矛盾冲突，这就为下文烛之武说退秦军埋下了伏笔。“夜缒而出”照应了开头的“秦、晋围郑”，“国危矣”；“许君焦、瑕，朝济而夕设版”，又照应了上文秦晋虽是联合行动，但貌合神离，既没有驻扎在一起，彼此的行动也不需要通知对方，这就为秦、郑联盟提供了条件。行文有头有尾，相互照应，结构十分严谨。

二、波澜起伏，曲折有致

本课文充满了波澜，显得生动活泼。如，大军压境，郑国危在旦夕，不禁让人捏着一把冷汗，而佚之狐的推荐，使郑伯看到了一线希望，读者满以为烛之武会顺利出使敌营，挽狂澜于既倒，谁知他却因长期得不到重用而“推辞”，打起了退堂鼓，使郑国的希望又趋渺茫。郑伯的自责，也增添了文章的戏剧性。再如，秦国退兵后，子犯建议攻打秦军，秦、晋关系顿时又紧张起来。晋文公讲了一套“仁”、“知”、“武”的大道理，才平息了一场虚惊。情节有张有弛，曲折有致，增加了文章的艺术感染力。

三、辞令出色，详略得当

本课文说辞重在说理，用语委婉却充满气势，层层逼进，说理极为透彻，全文共提“君”字九次，句句是替秦考虑，不为己谋，在有意无意之间，离间了晋秦联盟，使秦伯不但离开郑，而且还帮助守卫

第四层（“秦伯”至“乃还”）：秦郑结盟。

第4段：晋国撤军，郑国获救。

此段行文又一张一弛，先是“子犯请击之”，气氛骤紧；文公“不可”，气氛稍松。直到“亦去之”，读者悬起的心始放下。

郑国，其辞令之妙，不可谓不独特。本文被清人誉为“第一篇反间文字”。

本课文主要表现烛之武是怎样说退秦师，所以重点放在烛之武的言辞上。对“退秦师”的前因后果，略写；对烛之武“夜缒而出”的前后情景，郑国等待烛之武消息的焦虑，秦国接待这位即将亡国的使臣的骄横的态度，不写；而对烛之武的语言及其形象的塑造，则集中笔墨详写，从而做到详略得当，繁简适宜。

此外，本课文中实词和虚词的意义，句式的倒装（“何厌之有”），词类的活用（“鄙”、“封”），通假字的用法（“知”），都应理解和掌握。

【习题解答】

一、熟读课文，回答下列问题。

本题意在帮助学生熟悉课文，进而在此基础上背诵全文，要求用课文中的原话回答这些问题，而答案又是这篇课文的支撑句。熟悉这些答案，背诵这篇课文也就容易了。

1. 秦、晋围郑……且贰于楚也。
2. 吾不能早用子……然郑亡，子亦有不义焉。
3. 秦、晋围郑，郑既知亡矣。……阙秦以利晋，唯君图之。
4. 微夫人之力不及此。……吾其还也。

二、辨析下列多义词的意思。

本题意在使学生对文言文中经常出现的文言词语（包括实词和虚词）进行归纳，以加深理解它们在不同的语言环境中不同的意义和用法。

若 { 1. 似乎，好像
2. 假如
3. 你

说 { 1. 陈述
2. 杂说（一种文体）
3. 喜欢，高兴

辞 { 1. 推辞
2. 告别
3. 推托

鄙 { 1. 边远的地方
2. 边境。课文中注为“边邑”
3. 浅陋

微 { 1. 微小，轻微
2. 暗暗地
3. 稍微，略微
4. 如果没有，如果不是

之 { 1. 往，到
2. 他们（指秦军）
3. 的
4. 助词，不译

三、结合上下文，翻译下列句子并体会人物对话的语气和特点。

本题意在使学生通过翻译文中的句子，理解课文的主要内容，进一步体会文中人物对话的语气和特点。

翻译参见【对译注释】。

*勾践灭吴

《国语》

【作者作品】

本课文节选自《国语·越语上》。

《国语》是我国第一部国别史，其书记述“诸国君臣相与言语谋议之得失”，偏重记言，故名《国语》。全书共21卷，分《周语》《鲁语》《齐语》《晋语》《郑语》《楚语》《吴语》《越语》八部分，记载由西周穆王二年（前990年）起到东周贞定王十六年（前453年）共538年的史实，具有很高的史学价值。相传，《国语》出自左丘明之手，现代学者一般认为成书于战国初年，是先秦史家编纂各国史料而成。《国语》的文字质朴简练，文学成就虽不及《左传》，但也是先秦时期一部重要的散文著作，在我国文学史上有重要的地位。

春秋末期，地处太湖流域的吴国与地处钱塘江流域的越国经常发生磨擦。公元前496年，吴国阖闾攻越失败，受伤而死，死前叮嘱儿子夫差一定要报仇。夫差练兵三年，在公元前494年大败越国。越王勾践（前497—前465在位）率领五千残兵退守会稽山。本课文叙述的是勾践败退到会稽山后，与吴媾和，卑事夫差，卧薪尝胆，富国强兵，经过十年生聚，十年教训，终于灭掉吴国（前475年）的故事，刻画了勾践败而不馁、忍辱负重的坚毅性格，塑造了一个善于团结国人，励精图治的政治家形象，赞扬了勾践卧薪尝胆、发愤图强的进取精神。同时，夫差倨傲纵敌，身死国灭，对后世也有深刻的启示。

【对译注释】

越王勾践栖于会稽之上，乃号令于三军曰：“凡我父兄昆

越王勾践退守到会稽山上，向三军下令说：“凡是我的父辈兄弟及国子姓，有能助寡人谋而退吴者，吾与之共弟和同姓弟兄，只要有能够帮助我出谋划策打败吴国的，我将同他共知越国之政。”

栖：停留，居住，此处有“退守”的意思。会稽（kuàijī）：山名，在今浙江绍兴东南。昆弟：兄弟。国子姓：国君的同姓。知：管理。越国之政：越国的政事。

大夫种进对曰：“臣闻之，贾人夏则资皮，冬则资絺。旱则资舟，

涝则资车，以待乏也。

大夫：即文种，越国大夫，曾帮助勾践灭吴，后被勾践杀害。贾（gǔ）人：商人，古时有“行商坐贾”之说。资：积蓄，储备。絺（chī）：夏天穿的一种细葛布。乏：缺少。

夫虽无四方之患，然谋臣与爪牙之士，不可不养而择也。

即使国家没有四邻侵扰的外患，然而谋臣和武士，不可不供养他们以供选拔。

【分析评点】

第一部分（第1、2段）：勾践战败，广招贤良，文种定计，向吴求和。

第1段：写勾践战败，向吴求和。

勾践败而不馁，立志报仇，刚毅果决，呼之欲出。

文种出场，衬托勾践能任贤用能。

先以“贾人待乏”作比，说明国家要有谋臣和勇士的储备。其后又以“时雨既至求蓺笠”比喻，说明须先求谋臣。

虽：即使。四方之忧：指外患。譬如蓑笠，时雨既至，必求
爪牙之士：指武士。养：供养。就像蓑笠一样，雨已经下来了，肯定要到
之。今君王既栖于会稽之上，然后乃求谋臣，无乃后
处找，现在您已经退守到会稽山上，然后才来寻求谋臣，恐怕太迟了
乎？譬如：打比方，比喻。时雨：应时之雨，指雨季。无乃勾践曰：“苟得闻
吧？后乎：恐怕太迟了吧？无乃，相当于“恐怕”，表推测。勾践说：“若能够听到
子大夫之言，何后之有？”执其手而与之谋。
大夫您的高见，有什么晚呢？”说罢，就拉着文种的手，跟他一起商量
遂使之行成于吴。

对策。接着就派文种到吴国去求和。苟：假如，如果。何后之有：即“有何后”。
之，助词，起宾语前置作用。遂：于是，
就。一说“终于”。成：]
达成协议，讲和。

夫差将欲听与之成。子胥谏曰：
吴王夫差想要听取文种的话与越国和好。吴国大夫伍子胥进谏说：
“不可！夫吴之与越也，仇讎敌战之国也；三江
“不行！吴国与越国，是世代互相仇视、敌对攻战的国家；外有三江
环之，民无所移。有吴则无越，有越则无吴。
环绕，老百姓没有地方迁移。有吴国就没有越国，有越国就没有吴国。

将不可改于是矣。员闻之，陆人居陆，
这种局面将是无法改变的。我听说，住在陆地上的人习惯于住在陆地
水人居水。夫上党之国，我攻而
上，住在水上的人习惯于住在水上。中原各国，即使我们主动进攻，
胜之，吾不能居其地，不能乘其车；
把他们打败了，我们也不能长期住在那里，也不习惯乘坐他们的车子；
夫越国，吾攻而胜之，吾能居其地，
而越国就不同了，我们进攻并战胜他们，我们就能长期生活在那里，
吾能乘其舟。此其利也，不可失也已。君
也能乘坐他们的船。这是灭掉越国的有利时机，千万不可失去。大
必灭之！失此利也，虽悔之，
王您一定要灭掉越国！如果您失去这个有利的时机，以后即使后悔，

亦无及已。”子胥：即伍子胥，名员(yún)，吴国大夫，有功于吴。后被吴王夫差赐
也来不及了。”死。讎(chóu)：同“仇”。上党之国：指中原各诸侯国。已：同“矣”。

越人饰美女八人，纳之太宰嚭曰：“子苟，
越国把八个美女打扮好，送给吴国的太宰嚭，对他说：“您如果能让
赦越国之罪，又有美于此者将进之。”太宰嚭
吴王赦免越国的罪行，还有比这些更漂亮的美人会送给您。”太宰嚭

越国君臣，共知国
政。

第2段：吴越媾和，
勾践免除亡国之祸。

伍子胥深谋远虑，
但吴王夫差偏信弗用。

伍子胥与太宰嚭成
对比。

太宰嚭贪财恋色，
不顾国家利益，但夫差
深信不疑，与勾践相
比，高下可知。

谏曰：“谏闻古之伐国者，服之而
就向吴王夫差进谏说：“我听说古时征讨别国的人，对方屈服也就算
已；今已服矣，又何求焉？”夫差与之
了；现在越国已经屈服了，您还要求什么呢？”吴王夫差就与越国
成而去之。〔太宰嚭(pǐ)：即伯嚭，吴国大臣。太宰为官名。苟：如果。〕
订立盟约以后撤出了越国。〔假如。服之：使之服。服，使动用法。去之：离开越国。〕

勾践说于国人曰：“寡人不知其力之不足也，而又与大国

勾践对国人说道：“我不知自己的力量不足，与吴国这样的大国
执讎，以暴露百姓之骨于中原，此则寡人之罪也。寡人请更。”
作对，导致广大百姓横尸原野，这是我的罪过。请允许我改正过错。”

〔执讎：结仇，结怨。中：指原野。更：改变。〕于是葬死者，问伤者，养生
者；吊有忧，贺有喜；送往者，
的人；慰问有忧苦的人家，祝贺有喜事的人家；客人要走，起身相送，
迎来之者；去民之所恶，补民
有客人来，亲自迎接；凡是老百姓认为不好的事就坚决取缔，凡是老
之不足。然后卑事夫差，宦士三百
百姓认为做得不够的就坚决补做。然后恭卑地服侍夫差，并派三百个
百人于吴，其身亲为夫差前马。〔吊：慰问。宦：士人做吴王的仆人，勾践自己还亲自为夫差充当马前卒。〕

〔前马：前驱，在
马前开道的人。〕

勾践之地，南至于句无，北至于御儿，东至于鄞，西至于姑蔑，
勾践的地盘，南到句无，北到御儿，东到鄞，西到姑蔑，
广运百里。〔句(gōu)无：山名，在浙江诸暨南。句，同“勾”。御儿：古地
面积长宽仅有百里。〕名，现在浙江嘉兴县境内。鄞(yin)：地名，在今浙江宁波。姑
蔑：古地名，在今浙江衢州东北。广运：指土地面积的长宽。东西为广，南北为运。〕
乃致其父兄昆弟而誓之，曰：
勾践召集他的父老兄弟发誓说：

“寡人闻，古之贤君，四方之民归之，若水之
“我听说，古代贤明的国君，四面八方的百姓都来归附他，就像水往低
归下也。今寡人不能，将帅二三子夫妇以蕃。”〔帅：同“率”。
处流一样。现在我无能，将率领你们夫妇们繁衍生息。〕二三子：你们。

〔蕃：生息，繁殖。〕令壮者无取老妇，令老者无取壮
于是下令青壮年不准娶老年妇人，老年男子不能娶青壮年的
妻；女子十七不嫁，其父母有罪；丈夫二十不取，
妻子；女孩子十七岁还不出嫁，她的父母有罪；男子二十岁不娶妻，

第二部分(第3、4
段)：写勾践卧薪尝胆，
准备复仇。

第3段：勾践一面
向国人检讨，吊死扶伤，
以安抚民心；一面卑躬
屈己，为夫差服役，以
麻痹敌人。

勾践委曲求全，卑
事夫差，忍辱负重，图
谋复仇。

第4段：勾践刻苦
自励，发愤图强，采取
休养生息的政策；

①鼓励生育：